

E a t w e e f c h u A w i s e s .

Nr. 7. Zettortdeenâ 16tâ Webruar 1839.

Diwi reisneeki.

Diwi reisneeki kohvâ gabje. Un kad wiinni eefsch frohga eenahfufchi atdussejahs, tad us reisi dsirdeja, ka ugguns grehks zeemâ. Tas weens tulihst uslehze, fawu needrit un fawu kulli frohdsineekam dewe paglababt, un steidsahs paligâ eet. Bet tas ohtrs wiinnu gribbeja noturreht un fazzija: kam muuns schè waijaga kawetees, woi tè naw laudis? Lai paschi glabhj, kas muuns par swescheem zilwekeem kaisch! — Bet schis to ne klausija, un noffrehejee pee ta deggofcha namma. Tad arri tas ohtrs lehninam poffat willahs, un istahlu stahweja skattidamees.

Bet pee tahs ugguns nelaimes kahda mahte stahweja kâ pamirruki, weenumehr faufdama: manni behrni, wai Deewin manni behrni, glabhjat, glabhjat! Tas sweschais to dsirdehams, tulihst eelehze eefschâ, ne behdadams ka spahres kritte un ugguns prettin gahjahs. Un tee laudis fawze: wai! nu winsch irr nohst! — Bet par masu brihdi winsch isnahze, ar noswilluscheem matteem, un diwi behrnus us rohfahm nesse, un tohs mahtei atdewe. Schi fawus behrnus apkehrufi, tam pee kahjahm kritte pateifdama. Bet winsch to pazehle un apmeerinaja, un tamehr tas namâ sagruè.

Kad nu tas zella beedris us wiinnu fazzija: bet kas tew speede tur eelehst eefschâ! — tad winsch atfazzija tâ: tas Kungs man speede tâ darriht, kas pahr to uggumi un to ehku walda, un teem behrneem irr tehws un glahbejs.

Luhkafa ew. 10tâ nod. 37 p. Lij nu un darri tapatt arridsan.

Jehkaba gr. 2trâ nod. 13 p. Tam kas apschehloschanu ne irr parahdijis, usees fohdiba bes apschehloschanas.

Woi es esmu labbaks kâ juhst?

Ober leeluppes uhbeni gahsdamees brahse, un 27tâ April m. d. 1785tâ gaddâ pahr krassteem pluhde, aisnesse dambjus un tiltus, fadraggaja nammus, un dauds zilwekus, bailes seh-dinaja juntu wirfôs un kohku gallôs, kur gandrihs putni wairs ne gribbeja palift. Behrni brehze, mahtes waideja, wihri wolti pehz paliga fawze, jo wisapfahrt bija bailes un breefmas. Tad nu gan fristigas firdis no wissahm puffedm fanahze, tohs nabbdafinus glabht. Pulkâ laiwu nobrauze un pahrbrauze, un isglahbe nespehiofchus un seewischkus us faufummu, un peldetaji peldeja, un rohkâs furreja behrnus, un nesse tohs pee mahtehm. Ur wahrdu fakfoht, bija leelas breefmas, bet arri leela palihdsiba, un zitta zittu gribbeja winneht; bet tahm breefmahmu ilgi ta wirfrohka palifke.

Pawissam Kristus prahts schoreis kahdam Leelkungam firdi walbija. Tas atwehre makku un pilli preeksch simteem nelaimigeem zilwekeem. Un winsch neween to darrija, winsch arri drihs pats us leeluppi noffrehejee, un kâ Deewa engelîs, tohs glahbejus eedrohschimaja. Lihds tas leelkungs azzis rahdija, lihds arri no wissahm puffedm behdigi luhdseji fanahze. Kahda mahte preeksch wiinna pee semmes kritte un luhdse waidedama, lai winsch leekoht winnas behrnus glabht. Winsch gan naudu sohlija doht, bet neweens ne drihstseja usnentees to naudu nopelniht. Jo wissat maktingi tee uhdens pluhdi ruhze, un arweenu waitak wehl zehlahs, un waijadsseja dschwibu eelift kiblâ. — Tad tas leelkungs, kas bija Leopolds wahrda, fawâ firdi mohdrijahs ar to wahrdu ta lunga Jesus: „Ja kas meklehs fawu dschwibu patur-reht, tas to pamettihs, un ja kas wiinnu

pamettihs, tas to paschu paturrehs dsihzwu“ (Luhfafa ew. 17ta nod. 33 pant.) Un tulihht winsch pats eefsch laiwas lehze, un kad zitti to gribbeja noturreht, tad winsch atfaz-zija: woi es esmu labbaks fa juhs? Es esmu zilweks, un fche irr zilweki jaglabbj!“

— Un winna laiwa nobrauze, pa to trakku uhdeni schuhpodamees. Zau tappe pahri pahr leeluppi, jaw atfneedse ohtras pusses dambi, nu tuhliht pee ta peebraufs, un jaw dsihwibas taps glabhtas — te us reisi laiwa apgahsahs, un Oder uppes wilni tam leelkungam behres noswammija. Un wiffi pilssehtneeki Frankfurte kas tur klabtu, un wiffi kristigi zilweki to apraudaja.

Bet winsch bija to meesigu dsihwibu pamettis, un sawu dwehseli dsihwu paturrejis.

* * *

U g g u n i g s u h d e n s.

Mans behrns, kas tew ne peederr, to ne aisteezi, jo tas kohsch, un irr weenreis kahdam puifim paschu firidi nokohdis, tapehz ka tas sawas laumas firds kahrunus klausija. Tas pats wiffu rohka grabbe, kas ween azzis eekritte, itt fa schaggata. Un winsch gan sinnaja to effam grehku, un tahdu grehku, par fo gan pahraga gan dselschi un fehdes daschu labbu pahrmahza, lihds tas noeet us eekurtu elli. — Bet schoreis auksts uhdens palikke ugguna weeta, un tam puifim tahdu sihmi eefsch kruhtim eededsinaja, ka wiss kahruns lihds ar dwehseli isgahje. Prohti mans sellitis pahru dsihwa kalka gabwalus nosadstis, tohs eebahse asoti. Tulihht pehz tam winsch kahdu pasihstamu fatikke, kas diwi sirgus jahje peldinaht. Te nu schis obtram muggura, un nu lai eet us uppi! Bet paschas uppes widdu tam sirgam patikke gultu laistees, un mans puifis nokritte. Winsch mahzeja peldeht, un gan tikke gabbalu us preekschu. Bet us reisi winsch neganti eefahze blaut: glabhtat, glabhtat, man degg! Tee zilweki kas tur bija, dohmaja fa schis tohs gribbohtisnerroht, jo auksts uhdens tatschu ne degg. Bet tas puifis pahru

reis nogrimme un atkal usnahze wirsu, weenu reisi ar galwu papreeksch, ohtru reisi ar kahjahn, un treschu reisi itt weffels — bet arri itt stihws! Tee kalki ar to slappinaschanu bija eekarsufchees, un winnam wiffas kruhtis zauri isehduschi lihds patt eefschahm.

Woi naw teesa, mans behrns: kas tew ne peederr, to ne aisteezi, jo tas kohsch — ja ne ahdu, tatschu muhscham firidi. —

* * *

Ne dsirdeta pirkšana.

Kahds Nehgeru wehrge, kas West Indijas fallas mitte, sawa firidi to ewangeliuma spehku itt brihnischki panehime. Winna gohdigs prahts un winna deewabihjaschana winna kungam ta patikke, ka tas schim pahrleeku ustizzeja. Winsch to zehle gohda weeta starp sawas muifschas saimes, un kahdu reisi tam pawehleja diwidefmit wehrgeus pirkt, bet pascham par to sinnahht un atbildeht, ja tee pee darba ne buhtu labbi. Muhsu zilweks us wehrau firgu nogahje pilsfata, un sahze pehz teem mekleht.

Bet zil fo winsch tohs pahrrandija, winsch eeraudija weenu wezzu nodsihwojuschu wehrge, un tulihht sawam kungam bilbeja, lai jelle to nopirkohht. Tas kungs dikti brihnojahs, kam schis itt tahdu nabbagu eestattijees, un ne buht to ne gribbeja darriht. Bet winsch sawu kungu itt gauschi luhdse, lai jelle wehlejoht scho lihds nopirkt. Pa tam wehrau kuptschis peenahze, un fohlja, kad winni 20 wehrgeus pirksoht, tad winsch to wezzu usdohschoht pa wirsu. Ta winni salihge, un sawus wehrgeus us ta kunga muifschu aiswedde. Bet tas Nehgeris pahr neweenu jaunu wehrge ta ne ruhpejahs, fa pahr to wezzu melnu brahli. Winsch to nehme sawa istaba, gulbinaja sawa gulta, ehdmaja to pee sawa galda, un dsirdinaja winnu pats ar sawu bikkari. Kad auksts laiks bija, winsch to pee saules nefte, un kad karstis mettahs, winsch to pee jaukas ehnas waddija. Tas kungs ne warreja gonna isbrihnotees pahr tahdu ruhpeschanu, ar fo winnam labbais deene-

ris sawu wehrga beedri kohpe, un to winnam arri teize, ar teem wahrdeem: „Tew gan waijaga buht kahda ihpafcha sinna, kam deht tu tà pahrt to wezzu nabbagu gahda. Woi tas naw taws raddineeks, jeb taws tehws.“ Tas atbilbeja, nè zeenigs kungs, winsch naw wis mans tehws. „Nu rassi winsch taws wezza-fais brablis irr?“ Tas teize: nè zeenigs kungs, winsch naw wis mans brablis. „Nu tad kasfimm winsch tew irr fwainis jeb zits kahds raddineeks?“ Tas atfazija: nè zeenigs kungs, winsch ne buht man ne eekriht radda, winsch ne mas man naw par draugu. — „Bet tawu brihimmu, kas tad schis tahds irr, ka tu winnu tà schello?“ — Zeenigs tehws, atbilbeja tas Mehgeru wehrgs, winsch man irr eenaidneeks! winsch irr tas kas man pabrdewe wehrgu fup-tschim. Bet manna Deewa fwehtais wahrds man mahza tà darriht: ja taws eenaidneeks isfalzis irr, tad ehdimi to; ja winsch irr isflahpis, tad dsirdini to. (Reem. gr. 12tà nod. 20 p.)

Redsi mihtais lassitais, tahda Kristus tizziba bijusi nabbagam melnam Mehgeru wehrgan! —
F. R.

Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis ic. ic. ic., tohp no Postendes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee tahs atstahdas mantas ta nomirruscha Postendes fainneeka Wahlu Kahrla, pahrt furra mantu konkurse spreesta, usaizinati, pee saudeschanas sawas teefas diwu mehneschu starpà, un wiffwehlat lihds 8tu April f. g. kas par to weenigu un isflehgschanas terminu nolikts, ar sawahm prassifchanahm un peerahdischanahm woi paschi, woi zaur weetneekem un fur waijadfigs ar paligeem pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Tè klahrt tohp arri tee, kas tam nelakim to parrada buhtu, usaizinati, sawus parrabus lihds peeminnetam terminam aismakfahrt, zittadi teem buhs dubbulki sawi parradi jaatlihdsina.

Postendè, 28tà Janwar 1839. 3

+++ Fabne Leeping, peefehdetais.
F. Detloff, pagasta teefas srihweris.

Us augstaku pawehleschanu tiks 3schà Merz f. g. tas appaksch Leelas Bezeres, Meierim Jahnsohnam, ar pawahrdi Behrseneeks, peederrigs semmes gab-bals no 5 pihru weefahm, katrà laulà ar masu plawu un dahrsu, tà kà tas lihds schim peeminnetam Behrseneekam peederrejis, prett makfaschanu tahs gadefahrtigas weetas jeb gruntef-naudas no 12 rubl. fubr. wairakfobilitajam prett flaitamu naudu pahrdohis. Kursite, 4tà Webruar 1839. 2

Jahnis Reekfis, pagasta wezzakais.
(Nr. 29.) L. Schmidt, pagasta teefas srihweris.

Ugahles pagasta Bruntfchu mahjäs jaw pehrnajà gaddà September mehnesi melns wehrfis peeklihdis; talabb teek tas, kam schis wehrfis peederretu, usaizinahts, sawu lohpu 4 neddelu starpà, no appakfch-rakfitaas deenas, prett barroschanas un zittu isdohfchanu atlihdsinafchanu prettim ucmt, jo pehz schi termina scho wehrfi pagasta lahdei par labbu pahrdohs. Ugahles pagasta teefa, 15tà Webr. 1839. 3

Mattis Runkaln, pagasta wezzakais.
Carl Freyberg, pagasta teefas srihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas buhtu pee tahs atstahdas mantas tahs scheit nomirruschas atraitnes Marie Rosenftein, tohp zaur scho usaizinafi, 6 neddelu starpà pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlat neweens wairs ne taps klaufihts.

Ufuppes pagasta teefa, 11tà Webruar 1839. 3
+++ Krisch Henning, pagasta wezzakais.
(Nr. 9.) U. Reinhold, pagasta teefas srihweris.

No Krohna Kuldigas pagasta teefas tohp zaur scho wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassifchanas pee ta Krohna Sprinzesmuifchas fainneeka Steppu Martina buhtu, pahrt furra mantu parradu deht konkurse spreesta, usaizinati, 2 mehneschu starpà, prohti lihds 16tu Merz f. g. ar sawahm prassifchanahm peeteiktees, jo wehlat neweens wairs ne taps klaufihts. Kuldigà 27tà Janwar 1839. 2

+++ Jakob Franz, peefehdetais.
(Nr. 44.) E. Schwarz, pagasta teefas srihweris.

No Dunalkes un Sakkenes pagasta teefas tohp wiffi parradu dewiji ta, nespehziabas deht no mahjahm islikta Dunalkes fainneeka Uttuppu Ernesta zaur scho usaizinati, lihds 25tu Merz f. g. scheit peeteiktees, jo wehlat neweens wairs ne taps klaufihts.

Dunalkes un Sakkenes pagasta teefa, 28tà Janwar 1839. 2

(E. E.) +++ Zannis Saur, pagasta wezzakais.
(Nr. 7.) E. F. Günther, pagasta teefas srihweris.

Zai nakti no ztra us 3schâ Webruar f. g. tappe no Dohbeles pagasta teefas zaur istabas eelaufchanu, weena labde 1½ pehdu garra, pufs pehdu platta un tik patt augsta, sipri ar dselsi apkalta un ar weenu zaursehdsamun un ohtru preelschfarramu atslhgu aischlehgta, kurrâ 106 rubl. 67½ kap. sudraba, 50 rubbuli hanfo naudas un par weenpazmitsimtu sudraba rubbulu wehrtibas papibri (Pfandbriefe) eelschâ bija, isagta; kas pahr schabdu sahdsibu un teem sagteem papibreem skaidru sinnu warr doht, dabdu no Dohbeles pagasta teefas diwidemits sudraba rubbulus pateizibas naudas. Krohna Dohbeles pagasta teefa, 3schâ Webruar 1839. 2

(Z. C.) E. Blumenfeld, pagasta teefas wezzakais.
(Nr. 73.) L. Ewertz, pagasta teefas srihweris.

Zittas fluddinaschanas.

Zai nakti no gta us totu Webruar f. g. tappe Widdusmuischas fainneekam, Rahpostu Zahnum, melni duhkanâ sirgâ, 5 gaddu wezzâ, pufs ehrselsi, peerâ un pee labbas palkalsch = fahjas us pascha nagga ar masu baltumun, aste lihds tschinschleem nogreesia, ar kalsahm ragguhm ar kulbu wirsâ un dselsu pinnekleem pee kulbas peeslehgteem, no Dalbu Kroh-

ga stebdeles isagta. Kas scho sirgu pee Widdusmuischas pagasta teefas nodohd, dabdohn 5 rubl. sudr. pateizibas naudas. 2

See flauzami lohpi Leelas un Masas Seffawas muischâ tiks no Zahneem 1839 wairalscholtitajam us arrenti isdohti. Kam patiht schohs lohpus us arrenti nemt, lai 24tâ un 28tâ Webruar f. g. pee Leelas Seffawas muischas waldischanas peeteizahs. Klachtakas sinnas warr katru brihdi pee muischas waldischanas dabduht. 2

Sinna pahr jaunu grahmatu.

Rahds Zum Uwischu lassitajeem labbi pahstams rakstiais (ne dohmajat us mannim) us muhsu luhgschanahm lizis driktâs eespeest: Saderrinaschanas runnu, kâ pa muhsu waddu wezzati runnas turr. Schi runna us 15 pufs lappahm faspessta, mannim lohti patikkusi tiklabb to jauku mahzibu, kâ arri tabâ skaidras Latweeschu walloodas labbad. Pee Steffenhagen lunga Zelgawâ to peeminnetu grahmatinu warr dabduht pirkt par 5 kap. sudr. naudâ. 1

W. Pantenius,
Zelg. Latw. rihta mahzitajs.

Naudas, labbibas un prezzu tirus us plazzi. Rihgâ tanni 6tâ Webruar 1839.

	Sudraba naudâ.			Sudraba naudâ.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 52½ kap. papibru naudas gelbeja	1	—	I pohds fannepu tappe maksahs ar	—	90
5 — papibru naudas	1	40	I — linnu labbakas surtes — —	2	40
I jauns dahlberis	1	32	I — — sliktakas surtes — —	2	—
I puhrs rudsu tappe maksahs ar	1	40	I — tabaka	—	65
I — kweeschu	3	—	I — dselses	—	75
I — meeschu	1	5	I — sweesta	2	50
I — meeschu = putrainu — —	1	50	I muzza filtu, preeschu muzzâ — —	8	50
I — ausu	—	60	I — — wihschnu muzzâ — —	8	75
I — kweeschu = miltu	4	—	I — farkanas sahs — —	7	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	2	—	I — rupjas leddainas sahs — —	6	—
I — rupju rudsu = miltu — —	1	40	I — rupjas baltas sahs — —	5	—
I — sirnu	1	40	I — smalkas sahs	4	50
I — linnu = sehklas	2	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — fannepu = sehklas	1	20	warra nauda stahw ar papihres naudun weena		
I — kimmenu	5	—	maksâ.		

B r i h w d r i k k e h t .

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas pufes: Hofrath von Braunschweig, grahm. pahrluhfotais.
No. 56.